

## לשכת ראש העיר

כ"ז בכסלו התשס"ד  
22 בדצמבר 2003

### פרוטוקול ישיבת מליאת מועצת העיר מס 1 מיום 9.12.2003

#### משתתפים:

ד"ר מוטי בריל, ראש העיר הנכנס  
מר דודי אוחנונה, חבר מועצת העיר  
מר מקסים אוקנין, חבר מועצת העיר  
גב' טלי פלוסקוב, חברת מועצת העיר  
מר דודי שי, חבר מועצת העיר  
מר משה אדרי, חבר מועצת העיר  
עו"ד לילך דמרי ארביב, חברת מועצת העיר  
מר מיכאל גינצל, חבר מועצת העיר  
מר איציק בנישתי, חבר מועצת העיר  
מר יוסי הובר, חבר מועצת העיר  
מר הלל שכנוביץ, חבר מועצת העיר  
מר סמיון לוי, חבר מועצת העיר  
מר סרגיי ביחובסקי, חבר מועצת העיר  
מר שמעיה טננבאום, חבר מועצת העיר

#### נוכחים:

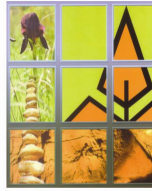
מר ניר גולן, גזבר העירייה  
מר אבינעם ורבנר, מנכ"ל העירייה  
עו"ד מרב מירון, היועצת המשפטית  
עו"ד יובל שטנדל, היועץ המשפטי  
מר משה אביר, מנהל מחלקת הגבייה  
מר אבי עמר, מנהל מחלקת המים והביוב  
מר מיכאל קוגן, מנהל מחלקת אחזקה  
מר מוטי קורוב, מנהל מחלקת ביצוע ותשתיות  
דר' יוסי שמחון, מנהל מחלקת תברואה

#### חסר:

מר דניאל טייב, חבר מועצת העירייה

#### רשמה פרוטוקול:

גב' בלה לוי, מנהלת לשכת ראש העיר



על סדר היום:

1. אינפורמציה.
2. אישור חידוש היתרים לקבלת הלוואות לזמן קצר לתקופה שבין 1.1.2004 ועד 31.12.2004 מהבנקים הבאים:
  - א. בנק הפועלים 2,350,000 ש"ח.
  - ב. בנק לאומי 1,000,000 ש"ח.
  - ג. בנק מזרחי 1,000,000 ש"ח.
  - ד. בנק מרכנתיל 200,000 ש"ח.
  - ה. בנק אוצר שלטון מקומי 1,450,000 ש"ח.וכן משכון הכנסות העירייה לטובת הבנקים בסכומים הנ"ל.
3. אישור ערבות העירייה לאשראי/הלוואה שלוקחת עמותת הפסטיבל מבנק לאומי בסך 250,000 ש"ח לתקופה מ-1.1.2001 ועד 31.12.2004.
4. פרוטוקול וועדת מכרזים מס' 57 מיום 8.9.2003 – לידיעה.
5. פרוטוקול וועדת מכרזים מס' 58 מיום 7.10.2003 – לידיעה.
6. אישור קבלת הלוואה לז"ק בסך 4 מיליון ש"ח מבנק אוצר השלטון המקומי או כל בנק אחר לתקופה של עד 12 חודשים וכן משכון הכנסות העירייה כנגד הלוואה זו.
7. אישור התקשרות בחוזה ללא מכרז לשרותי הסעות תלמידים ו/או עובדי הוראה במוסדות חינוך רגיל ומיוחד, ולהסעות אקראיות ומיוחדות בשנה"ל תשס"ד, עפ"י סעיף 22 ח' לתקנות העיריות מכרזים תשמ"ח 1987, לאחר שבחלק משני המכרזים הקודמים לא היו הצעות אשר בתנאי המכרז.
8. אישור הקצבת סכום של 85,000 ש"ח ממשרד הפנים למטרת תכנון תשתיות ופיתוח מרכז פיס קהילתי.  
תב"ר 206
9. אישור הקצבת סכום של 90,000 ש"ח ממשרד הפנים למטרת תשתיות ופיתוח מדרחוב בן יאיר.  
תב"ר 207
10. אישור הקצבת סכום של 632,000 ש"ח ממשרד הפנים למטרת שיפוצים במשרדי העירייה  
תב"ר 208



## על סדר היום:

### 1. אינפורמציה.

#### ראש העיר מר מוטי בריל דיווח:

- א. בתחילת כהונתו קיים פגישות עם גורמים שונים במשרד הפנים. עד כה לא נענה משרד הפנים לבקשת העירייה להלוואות. בימים הקרובים אמור להיפגש עם הממונה על המחוז מטעם משרד הפנים, מר דודו כהן, בתקווה למצוא פתרון לבעיות השונות של ערד.
- ב. ב- 31.12.03 וב- 8.01.04 יתקיימו שני ימי עיון לנבחרים במעמד מנכ"ל משרד הפנים מר גדעון בר לב – הזמנות ישלחו בהמשך.
- ג. "נבחר ציבור, קהל נכבד, אני שמח לפתוח את ישיבת המועצה הראשונה לקדנציה 2003-2008. זוהי הזדמנות לומר מספר מילים על מה שצפוי לנו בשנים הקרובות. אני רוצה להתמקד במספר נושאים:
- מצבה הכלכלי של ערד.
  - מערכת החינוך בעיר.
  - תפקודה של המועצה.
- מזה מספר ימים שאני אוסף את הנתונים לגבי מצבה הכלכלי של ערד. הנתונים מדאיגים ביותר לאור העובדה שלצד קיצוצי התקציב הממשלתי, מנסה הממשלה להעביר גם חוקים המגבילים את יכולתה של הרשות המקומית לנהל את ענייניה על פי רצון התושבים. תקציב העירייה הוא כ-120 מיליון ש"ח בשנה. את השנה האחרונה מסיימת העירייה עם גרעון שנתי שוטף של 14-15 מיליון ש"ח. בחוק ההסדרים 2004, יש כוונה לקצץ במענק איזון עוד כ-ש"ח כך שעל מנת לשמור את רמת השירותים לאזרחי העיר ברמה הנוכחית אנחנו אמורים לתפקד בגרעון שוטף של כ-21 מיליון ₪. מצד שני, ממשלה אמורה להעביר חוק שרשות שלא תנהל תקציב בגרעון שוטף קטן מ- 15% - 10% תנוהל על ידי חשב מלווה בעל זכויות לעשות בתקציב ככל העולה על רוחו. המשמעות לגבי עיריית ערד פשוטה. אם לא נצליח להגדיל את ההכנסות, נצטרך להקטין עלויות. כמעט ולא ניתן לחסוך בעלויות כוח אדם לאחר שלוש תוכניות הבראה שהארגון עבר והמקור לחסכון מצוי בהקטנת שירותים.
- אנחנו נבחרו הציבור אמורים להחליט על מדיניות קיצוצים. לדעתי, הכנסת חשב מלווה או מועצה קרואה יהיה אסון ופירוק המרקם החברתי בעיר. כבר שנים אחדות ערד סובלת מנטישה של משפחות חזקות וגידול מספרי אוכלוסיות חלשות. כל אזרח באשר הוא אזרח מגיעים לו שירותים ברמה מתקבלת על הדעת, אבל, לעיריית ערד נגמר המימון לסבסוד. אני לא מדבר על הקטנה בתקציב הספורט או מתנ"ס אלא על ביטול פעילויות לחלוטין על מנת ליעד הקיצוץ של כ- 10 מיליון ש"ח בשנה.



יתירה מזו, ביטול פעילויות אלו יעצים את העזיבה של המשפחות החזקות המשלמות ארנונה ויקטין את הכנסות העירייה מתשלומים. זהו מסלול בטוח לשינוי דמוגרפי מהותי בערד.

אופציה שיניה היא ביטול הסבסוד של הנחות ממיסים, חינוך ורווחה. אני כבר שומע את הביקורת והמצפון של כולנו. המסלול הזה הוא פגיעה אנושה בשכבות החלשות ביותר בעיר. ההתחלה הייתה בביטול הסעות ילדים בחינוך המיוחד עקב צמצום בתקציב משרד החינוך. עיריית ערד מתקצבת כ-6.5 מיליון ש"ח בשנה כסבסוד לשכבות אלו. מחלקת הרווחה בעיר גדלה בשנים האחרונות על מנת לענות על המצוקות החברתיות והכלכליות של המשפחות האלו. אבל, לצערי, גם כך המצב בעיר הולך ומחמיר. ערד ידועה כעיר שנותנת שירותים חברתיים ברמה גבוהה ומספר דורשי השירות עולה עם השנים. חיסכון של כ-4 מיליון ש"ח יכול להגיע מביטול פטורים בארנונות. הגענו כבר ליותר מ-4,650 משפחות המקבלות הנחות ופטורים מסוגים שונים ופשוט אין לנו מהיכן להמשיך ולתת שירותים מתקציב שנותר.

כדי להשלים את התמונה הכלכלית, לעיריית ערד יש עומס מלוות של כ-54 מיליון ש"ח, כ-22 מיליון ש"ח חובות לספקים, כ-13 מיליון ש"ח חובות ארנונה שלא ניתנים לגבייה ועוד חובות קטנים יותר לעובדי עירייה וכיוב'.

רבותי אני מזמין את כולכם להציע פתרונות יצירתיים לחיסכון ובישיבות הקרובות של המועצה נקדיש סעיף בסדר היום לדיון ציבורי בעניין.

מערכת החינוך – בשבועות האחרונים אנחנו עדים להתפרצות של גלי אלימות בתיכון. אין לי כוונה לעשות בדיקה היסטורית ולחפש אשמים, אלא, להתמודד עם המצב כפי שהוא נראה לי ברגע זה. בית הספר הוא מקום שאליו מגיעים ילדים על מנת לרכוש השכלה ולקבל חינוך. כל ילד שלא רוצה ללמוד ולא מוכן לעבור את רמת המשמעת המינימאלית הנדרשת ממנו לא יהיה תלמיד בתיכון בערד. הרצון של המערכת הארצית להפוך את בתי הספר לשמרטפיות הוכח ככישלון טוטאלי. רמת הלימודים וההישגים יורדת מדי שנה ואילו רמת האלימות המתלווה להישגים הנמוכים עולה גם בהיקפה וגם ברמת האלימות. אני שמת את החינוך כאחד הדגלים שבהם נטפל בשנים הקרובות ויש בכונתי להתחיל זאת מייד. נבצע שינויים פרסונאליים בהנהלת התיכון בהקדם האפשרי והמעורבות האישית שלי בחיי התלמידים תהיה משמעותית. תלמידים שיתפשו בעבירות משמעת חמורות יורחקו מהמוסד לתקופות ואפילו לצמיתות. החל מחופשת החנוכה, תונהג תלבושת אחידה והכניסה לביה"ס תותנה בה.

חובתנו כמנהיגים לומר לפרחחים שמפריעים ללימודים "די". אין לאף תלמיד זכות להפריע ואין לאף הורה זכות למנוע מילדים אחרים ללמוד ולהגיע להישגים מרביים. מופעי אלימות המוניים יגררו ענישה אגרסיבית ובכל מחיר אני אחזיר את השקט והלימודים לתיכון ערד. אני מצפה מוועדת החינוך העירונית, שתיקבע בימים הקרובים, לדון בצעדים שיעלו את רמת ההישגים העירונית ויכתיבו דרישות ביעדים של כל המערכת העירונית.



עיריית ערד  
Arad Municipality

תפקודה של המועצה – בקדנציה האחרונה היו חילופי דברים קשים ובזבוז זמן גדול בשל התכתשות פוליטית. היום במצבה של ערד, איננו יכולים להרשות לעצמנו להמשיך בשיטה. כל אחד מכם נציגי הציבור מוזמן להשתתף בפרויקט של קידום העיר. אני אנסה להפוך את פורום של מליאת מועצת העיר לפורום של מועצת המנהלים של העיר. בכוונתי להעלות לדיון נושאים חיוניים ועקרוניים כמו פניה של ערד בעשור הבא או מערכת החינוך לאן? נושאים מסוג זה דורשים גם הכנה של כולנו וגם השקעת זמן ומחשבה מרובים מכיוון שיש לתוצאות דיונים כאלו השפעה ישירה על חיי התושבים. הדבר מתחבר גם לפרויקט שיתוף התושבים בתוכנית האב שזו תוכנית שמופעלת כרגע דרך המתנ"ס וכולם מוזמנים לפעילות של "מרחב פתוח", שמטרתו ללבן את הבעיות העירוניות ולהציע פתרונות אפשריים".

**חבר מועצת העירייה מר משה אדרי:** מבקש להבא לא לזמן את הישיבות לשעה 18:00. שואל את ראש העיר האם רכש לעצמו רכב? והאם הרכישה נעשתה עפ"י מינהל תקין?

**ראש העיר מר מוטי בריל:** משיב שאכן רכש רכב בעלות של 70,000 ש"ח. רכבו של ראש העיר היוצא, מר בצלאל טביב, יישאר ברשותו עוד כחודש ימים לכשיוחזר לעירייה יימכר. לגבי השאלה האם הרכישה נעשתה עפ"י מינהל תקין השיב שיבדוק הנושא וישיב.

**1. אישור חידוש היתרים לקבלת הלוואות לזמן קצר לתקופה שבין 1.1.2001 ועד 31.12.2004 מהבנקים הבאים:**

א.	בנק הפועלים	2,350,000 ש"ח.
ב.	בנק לאומי	1,000,000 ש"ח.
ג.	בנק מזרחי	1,000,000 ש"ח.
ד.	בנק מרכנתיל	200,000 ש"ח.
ה.	בנק אוצר שלטון מקומי	1,450,000 ש"ח.

וכן משכון הכנסות העירייה לטובת הבנקים בסכומים הנ"ל.

**נערכה הצבעה:**

<u>נמנע</u>	<u>נגד</u>	<u>בעד</u>
	משה אדרי	מוטי בריל
	לילך דמרי ארביב	דודי אוחנונה
	מיכאל גינצל	טלי פלוסקוב
	יוסי הובר	דודו שי
	הלל שכנוביץ	מקסים אוקנין
	סמיון לוין	איציק בנישתי
	סרגיי ביחובסקי	שמעיה טננבאום



החלטה מס' 2375/2003

2. מליאת מועצת העירייה דחתה אישור חידוש היתרים לקבלת הלוואות לזמן קצר לתקופה שבין 1.1.2001 ועד 31.12.2004 מהבנקים הבאים:
- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| א.בנק הפועלים          | 2,350,000 ש"ח. |
| ב.בנק לאומי            | 1,000,000 ש"ח. |
| ג.בנק מזרחי            | 1,000,000 ש"ח. |
| ד.בנק מרכנתיל          | 200,000 ש"ח.   |
| ה.בנק אוצר שלטון מקומי | 1,450,000 ש"ח. |
- וכן משכון הכנסות העירייה לטובת הבנקים בסכומים הנ"ל.

3. אישור ערבות העירייה לאשראי/הלוואה שלוקחת עמותת הפסטיבל מבנק לאומי בסך 250,000 ש"ח לתקופה מ- 1.1.2004 ועד 31.12.2004.

נערכה הצבעה:

<u>נמנע</u>	<u>נגד</u>	<u>בעד</u>
משה אדרי	---	מוטי בריל
מיכאל גינצל		דודי אוחנונה
הלל שכנוביץ		מקסים אוקנין
		טלי פלוסקוב
		דודו שי
		לילך דמרי ארביב
		איציק בנישתי
		יוסי הובר
		סמיון לוין
		סרגיי ביחובסקי
		שמעיה טננבאום

החלטה מס' 2376/2003

- מליאת מועצת העירייה אישרה ערבות העירייה לאשראי/הלוואה שלוקחת עמותת הפסטיבל מבנק לאומי בסך 250,000 ש"ח לתקופה מ- 1.1.2004 ועד 31.12.2004.

4. פרוטוקול וועדת מכרזים מס' 57 מיום 8.9.2003 – לידיעה.

הסעיף ירד מסדר היום.

5. פרוטוקול וועדת מכרזים מס' 58 מיום 7.10.2003 – לידיעה.

הסעיף ירד מסדר היום.



עיריית ארד  
Arad Municipality

6. אישור קבלת הלוואה לז"ק בסך 4 מיליון ש"ח מבנק אוצר השלטון המקומי או כל בנק אחר לתקופה של עד 12 חודשים וכן משכון הכנסות העירייה כנגד הלוואה זו.

נערכה הצבעה:

<u>נמנע</u>	<u>נגד</u>	<u>בעד</u>
מיכאל גינצל	----	מוטי בריל
הלל שכנוביץ		דודי אוחנונה
		מקסים אוקנין
		טלי פלוסקוב
		דודו שי
		משה אדרי
		לילך דמרי ארביב
		איציק בנישתי
		יוסי הובר
		סמיון לוין
		סרגיי ביחובסקי
		שמעיה טננבאום

החלטה מס' 2377/2003

מליאת מועצת העירייה אישרה קבלת הלוואה לז"ק בסך 4 מיליון ש"ח מבנק אוצר השלטון המקומי או כל בנק אחר לתקופה של עד 12 חודשים וכן משכון הכנסות העירייה כנגד הלוואה זו.

7. אישור התקשרות בחוזה ללא מכרז לשרותי הסעות תלמידים ו/או עובדי הוראה במוסדות חינוך רגיל ומיוחד, ולהסעות אקראיות ומיוחדות בשנה"ל תשס"ד, עפ"י סעיף 22 ח' לתקנות העיריות מכרזים תשמ"ח 1987, לאחר שבחלק משני המכרזים הקודמים לא היו הצעות אשר בתנאי המכרז.

נערכה הצבעה:

<u>נמנע</u>	<u>נגד</u>	<u>בעד</u>
-----	----	מוטי בריל
		דודי אוחנונה
		מקסים אוקנין
		טלי פלוסקוב
		דודו שי
		משה אדרי
		לילך דמרי ארביב
		מיכאל גינצל
		הלל שכנוביץ
		איציק בנישתי
		יוסי הובר
		סמיון לוין
		סרגיי ביחובסקי
		שמעיה טננבאום



החלטה מס' 2378/2003

מליאת מועצת העירייה אישרה פה אחד התקשרות בחוזה ללא מכרז לשרותי הסעות תלמידים ו/או עובדי הוראה במוסדות חינוך רגיל ומיוחד, ולהסעות אקראיות ומיוחדות בשנה"ל תשס"ד, עפ"י סעיף 22 ח' לתקנות העיריות מכרזים תשמ"ח 1987, לאחר שבחלק משני המכרזים הקודמים לא היו הצעות אשר בתנאי המכרז.

8. אישור הקצבת סכום של 85,000 ש"ח ממשרד הפנים למטרת תכנון תשתיות ופיתוח מרכז פיס קהילתי.  
תב"ר 206.

הסעיף נדחה לישיבת המליאה הבאה.

9. אישור הקצבת סכום של 90,000 ש"ח ממשרד הפנים למטרת תשתיות ופיתוח מדרחוב בן יאיר.  
תב"ר 207.

10. אישור הקצבת סכום של 632,000 ש"ח ממשרד הפנים למטרת שיפוצים במשרדי העירייה  
תב"ר 208

הסעיף נדחה לישיבת המליאה הבאה.

בברכה,  
ד"ר מוטי בריל  
ראש העיר